

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00562]

**Arrêté ministériel
modifiant l'arrêté ministériel du 3 juillet 2001
portant création de la Commission relative au transport de valeurs**

Par arrêté ministériel du 24 avril 2003 modifiant l'arrêté ministériel du 3 juillet 2001 portant création de la Commission relative au transport de valeurs, tel que modifié par l'arrêté ministériel du 22 avril 2002, à l'article 1^{er}, 7^o :

- les mots « Patrick Bouvry » sont remplacés par les mots « Bernard Dumoulin »;
- les mots « Danny Troch » sont remplacés par les mots « Patrick Sochnikoff »;
- les mots « Erik Vande Castele » sont remplacés par les mots « Freddy Pourbaix »;
- les mots « Hilde De Clerck » sont remplacés par les mots « Patrick Bouvry ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00562]

Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 juli 2001 tot oprichting van de Commissie betreffende het waardevervoer

Bij ministerieel besluit van 24 april 2003 tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 juli 2001 tot oprichting van de Commissie betreffende het waardevervoer, zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 22 april 2002, in artikel 1, 7^o :

- de woorden « Patrick Bouvry » worden vervangen door de woorden « Bernard Dumoulin »;
- de woorden « Danny Troch » worden vervangen door de woorden « Patrick Sochnikoff »;
- de woorden « Erik Vande Castele » worden vervangen door de woorden « Freddy Pourbaix »;
- de woorden « Hilde De Clerck » worden vervangen door de woorden « Patrick Bouvry ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00647]

Arrêté ministériel du 9 mai 2003 fixant les honoraires et les frais de déplacement octroyés aux interprètes et traducteurs travaillant pour certains services du Service public fédéral Intérieur ou liés à celui-ci. — Errata

Dans le texte néerlandais en bas de la page 39454, dernier paragraphe, le mot « vertaalpremies » doit être remplacé par le mot « vertaalprestaties ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00647]

Ministerieel besluit van 9 mei 2003 tot vaststelling van de erelonen en verplaatsingskosten toegekend aan de tolken en vertalers werkzaam voor bepaalde diensten van of verbonden aan de Federale Overheidsdienst van Binnenlandse Zaken. — Erratum

In de Nederlandse tekst onderaan pagina 39454, laatste paragraaf, dient het woord « vertaalpremies » vervangen te worden door « vertaalprestaties ».

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C – 2003/03408]

3 JUIN 2003. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique

La Commission bancaire et financière,

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2002, publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2003, et les modifications intervenues depuis cette date;

Considérant qu'en date du 3 juin 2003, la Commission bancaire et financière a révoqué l'agrément de la société de gestion de fortune *Fortunae Pater Familias S.A.*, ayant son siège social Lijsterbessendreef 1, 8020 Oostkamp,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2002, est modifiée en date du 3 juin 2003 sous le titre "Entreprises d'investissement de droit belge" à la rubrique "Sociétés de gestion de fortune" par l'omission de la société de gestion de fortune *Fortunae Pater Familias S.A.*, Lijsterbessendreef 1, 8020 Oostkamp.

Bruxelles, le 3 juin 2003.

Le président,
E. Wymeersch.

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIEWEEZEN

[C – 2003/03408]

3 JUNI 2003. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financiewezen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2002 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2003, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen;

Overwegende dat de Commissie voor het Bank- en Financiewezen op 3 juni 2003 de vergunning heeft herroepen van de vennootschap voor vermogensbeheer *Fortunae Pater Familias N.V.*, Lijsterbessendreef 1, te 8020 Oostkamp,

Besluit :

De op 31 december 2002 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd op datum van 3 juni 2003 onder de titel "Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht" in de rubriek "Vennootschappen voor Vermogensbeheer" door de schrapping van de vennootschap voor vermogensbeheer *Fortunae Pater Familias N.V.*, Lijsterbessendreef 1, te 8020 Oostkamp.

Brussel, 3 juni 2003.

De voorzitter,
E. Wymeersch.